



Coach smartRadio Gen 2 w/o BT

7 620 210 054

Coach smartRadio Gen 2

7 620 210 052

Coach smartPanel

7 620 210 051



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации

Содержание

Важная информация	3	Работа радио	17
Сфера действия документа	3	Доступные диапазоны частот и ячейки памяти	17
Целевая группа документа	3	Функции на smartRadio	18
Объяснения символов	3	Функции в меню FM/MW/AM	19
Указания по технике безопасности	3	Функции в меню DAB smartRadio	19
Применение по назначению	3		
Обзор изделия	4	Воспроизведение мультимедиа из внешних источников	20
smartRadio без функций Bluetooth®	4	Выбрать источник мультимедиа на smartRadio	20
smartRadio с функциями Bluetooth®	5	Выбрать источник мультимедиа на smartPanel	21
smartPanel	6	Воспроизведение с USB	22
Режимы работы	7		
Управление	8	Функции у радио smartRadio с Bluetooth® (BT)	24
Регулирование громкости	8	Настройка соединения Bluetooth®	24
Открытие меню	9	Функции телефона для Bluetooth®	25
Навигация по меню	9		
Включение/выключение информации о дорожной обстановке (TA)	9	Обновление ПО устройства	29
Воспроизведение внешних источников мультимедиа (USB, мобильные телефоны, AUX, BT audio)	10	Утилизация устройства, отслужившего свой срок	29
Основные меню	11	Технические данные	30
Время	11	Технические данные smartRadio	30
Настроить начальную громкость	11	Технические данные smartPanel	33
Видеоформат	11		
Общие настройки аудио и звука	12		
Радио	13		
Внешние медиаисточники	14		
Настройки микрофона	16		

Важная информация

Перед вводом устройств в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с устройством. Храните данную инструкцию в автомобиле для дальнейшего использования.

Сфера действия документа

Содержание данной инструкции по эксплуатации действует в отношении следующих устройств:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

Целевая группа документа



Этот документ предназначен для тех, кто эксплуатирует радио во время поездок.

Объяснения символов

Предупреждения

В предупреждениях сигнальные слова указывают на характер и тяжесть последствий, если меры по предотвращению опасности не будут приняты.

Следующие символы определены и используются в данном документе:

	Этот символ предупреждает о риске серьезных или опасных для жизни травм.
	Этот символ указывает на важную информацию без опасности для людей или имущества.

Указания по технике безопасности



Безопасность дорожного движения

Безопасность дорожного движения имеет наивысший приоритет.

- ▶ Управляйте устройством только, когда это позволяет дорожная ситуация.
- ▶ Перед началом движения ознакомьтесь с устройством.

Вы должны быть в состоянии своевременно услышать в автомобиле предупредительные звуковые сигналы полиции, пожарной охраны и аварийных служб.

- ▶ Поэтому во время движения слушайте свою программу на умеренной громкости.

Применение по назначению

smartRadio предназначено для управления и воспроизведения аудиисточников в зоне пассажира (cockpit). Его можно использовать в качестве системы громкой связи для мобильных телефонов Bluetooth®.

Панель **smartPanel** предназначена для управления и воспроизведения мультимедийных источников в зоне водителя (cabin). На опциональных мониторах могут также воспроизводиться файлы изображений и видеофайлы.

Обзор изделия

smartRadio без функций Bluetooth®



- | | |
|-------------------------|------------------------|
| (1) Кнопка TA | (11) Кнопка 4/ ↩ |
| (2) Кнопка RADIO | (12) Кнопка » |
| (3) Кнопка SRC | (13) Кнопка Вкл./Выкл. |
| (4) Дисплей | (14) Кнопка « |
| (5) Кнопка OK | (15) Кнопка 3/ ▶ ■ |
| (6) Кнопка ▲ | (16) Кнопка 2/ ⌂ |
| (7) USB-разъем | (17) Кнопка 1/ ↪ |
| (8) Кнопка MENU | |
| (9) Кнопка 6 | |
| (10) Кнопка 5/ ▼ | |

smartRadio с функциями Bluetooth®



(2) Кнопка **RADIO**

(3) Кнопка **SRC**

(4) Дисплей

(5) Кнопка **OK**

(6) Кнопка ▲

(7) USB-разъем

(8) Кнопка **MENU**

(10) Кнопка 5/▼

(11) Кнопка 4/↩

(12) Кнопка »»

(13) Кнопка Вкл./Выкл.

(14) Кнопка ««

(15) Кнопка 3/▶||■

(16) Кнопка 2/↺

(17) Кнопка 1/☎

(18) Кнопка **PHONE**

(19) Кнопка 6/📶

smartPanel



(20) Кнопка **USB**

(21) Кнопка **AUX**

(22) Кнопка **SRC**

(23) Дисплей

(24) Кнопка **OK**

(25) Кнопка ▲

(26) USB-разъем

(27) Кнопка **MENU**

(28) Кнопка **MON**

(29) Кнопка ▼

(30) Кнопка ↶

(31) Кнопка »»

(32) Кнопка Вкл./Выкл.

(33) Кнопка ««

(34) Кнопка ►||■

(35) Кнопка ↔

(36) Кнопка ↷

Режимы работы

Одиночный режим

Радио smartRadio и панель smartPanel могут работать независимо друг от друга.

Тандемный режим

В тандемном режиме оба устройства подключаются друг к другу и расширяют диапазон функций:

- ▶ Оба устройства включаются и выключаются вместе.
- ▶ Источники аудиосигнала со smartRadio могут воспроизводиться через smartPanel в зоне водителя (cabin).

В тандемном режиме доступна текущая радиопрограмма (FM, AM или DAB+) или текущее воспроизведение мультимедиа на smartRadio как "Tandem Radio" или "Tandem Media" в качестве источника и для smartPanel.

Управление

Включение/выключение устройств

В тандемном режиме панель smartPanel автоматически включается и выключается вместе с радио smartRadio.

Если зажигание автомобиля выключено, система автоматически выключается через час.

Если система была выключена вместе с зажиганием автомобиля, она снова включается вместе с зажиганием автомобиля.

После включения и при подключенном микрофоне устройство автоматически переходит в режим микрофона.

Функция	Действие
Включение/ выключение	▶ Кратковременно нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить устройство.
	▶ Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения, чтобы выключить устройство.
	▶ Включение/выключение зажигания автомобиля.

Меню обеспечивают доступ к дополнительным функциям и настройкам.

- ▶ Важные и часто используемые функции можно выбрать непосредственно нажатием кнопки. Для выбора определенных функций необходимо нажать и удерживать соответствующую кнопку (около двух секунд).
- ▶ Пункты меню, содержащие подменю, обозначаются символом ">" (например, ">AUDIO" (АУДИО)).

Регулирование громкости

- ▶ Поверните кнопку включения/выключения, чтобы изменить громкость.

Отключение звука:

- ▶ Кратковременно нажмите кнопку включения/выключения.

Повторное кратковременное нажатие кнопки включения/выключения возобновляет воспроизведение звука.

Открытие меню

Функция	Действие
Открыть главное меню	▶ Нажать и удерживать кнопку MENU .
Открыть меню для текущего источника мультимедиа	▶ Кратковременно нажать кнопку MENU .

- ▶ Открытое меню автоматически закрывается через прибл. 10 секунд, если не будет нажата никакая другая кнопка.

Навигация по меню

Функция	Действие
Выбрать пункт меню на текущем уровне меню	▶ Нажать кнопку ▲ или ▼.
Подтвердить пункт меню или открыть подменю	▶ Нажать кнопку OK .
Вернуться на следующий более высокий уровень меню	▶ Нажмите кнопку ↶.
Покинуть меню	▶ Нажать и удерживать кнопку ↶.

Включение/выключение информации о дорожной обстановке (TA)

Для smartRadio без Bluetooth® (BT)

- ▶ Кратковременно нажать кнопку **TA**.

Для smartRadios с Bluetooth® (BT)

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (РЕЖИМ ВКЛ./ВЫКЛ.)	Выбрать и подтвердить, чтобы включить/выключить сообщения о дорожной обстановке

Воспроизведение внешних источников мультимедиа (USB, мобильные телефоны, AUX, BT audio)



Указания:

- ▶ Bosch не может гарантировать правильное функционирование всех носителей данных USB, доступных на рынке.
- ▶ Воспроизведение BT-Audio доступно только на некоторых smartRadio. Если панель smartPanel используется в тандемном режиме, можно выбрать тандемный источник мультимедиа для зоны водителя (cabin), чтобы воспроизводить источник BT-Audio в зоне водителя (cabin) (см. „Выбор источника мультимедиа на smartPanel“ Страница 21).
- ▶ Информацию о технических характеристиках и совместимости воспроизводимых мультимедиа можно найти в главе „Технические данные“ Страница 30.

Функция	Действие	Указание
Переключиться на предыдущую композицию	▶ Кратковременно нажать кнопку ⏮.	Невозможно в режиме AUX.
Переключиться на следующую композицию	▶ Кратковременно нажать кнопку ⏭.	
Прервать воспроизведение	▶ Кратковременно нажать кнопку ▶ ■.	
Продолжить воспроизведение	▶ Кратковременно нажать кнопку ▶ ■.	
Завершить воспроизведение	▶ Нажать и удерживать кнопку ▶ ■.	Невозможно в режиме аудио AUX и BT-Audio или при воспроизведении с iPhone.
Быстрый поиск назад	▶ Удерживать нажатой кнопку ⏮.	Невозможно в режиме AUX.
Быстрый поиск вперед	▶ Удерживать нажатой кнопку ⏭.	
Включение/выключение случайного воспроизведения	▶ Кратковременно нажать кнопку 🔁.	
Включение/выключение повтора композиции	▶ Кратковременно нажать кнопку ↺.	
Отображение дополнительной информации о композиции*	▶ Нажать кнопку ▲ или кнопку ▼ кратковременно несколько раз.	–

* **USB:** Отображает текущее имя файла, имя папки, название композиции, название альбома, исполнителя и время.

BT audio: Отображает название текущей композиции, название альбома, имя исполнителя и время.

AUX: Отображение времени.

Основные меню

Время

В главном меню устройств:

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:		
	>CLOCK (ЧАСЫ)	>CLOCK FORMAT (ФОРМАТ ЧАСОВ)	Выбрать и подтвердить, чтобы настроить формат времени: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 12HOUR: 12-час. режим ▶ 24HOUR: 24-час. режим
		>AUTO UPDATE (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОБНОВЛЕНИЕ)	Выбрать и подтвердить, чтобы включить/выключить автоматическую установку времени.
		>CLOCK ADJUST (НАСТРОЙКА ЧАСОВ)	Выбрать и подтвердить, чтобы установить отображаемое время.

Настроить начальную громкость

В главном меню устройств:

1-й уровень меню	2-й уровень меню	Функция/действие
:		
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:	
	>START VOLUME (НАЧАЛЬНАЯ ГРОМКОСТЬ)	Диапазон значений: "0" - "15"

Видеоформат

В главном меню smartPanel

1-й уровень меню	2-й уровень меню	Функция/действие
:		
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:	
	>VIDEO OUTPUT (ВИДЕОВЫХОД)	Можно выбрать видеоформат PAL или NTSC.

Общие настройки аудио и звука

- ▶ Нажать и удерживать кнопку **MENU**.
- ▶ Выбрать и подтвердить пункт меню ">AUDIO" (АУДИО) на первом уровне главного меню.
- ▶ Выбрать нужную функцию на втором и последующих уровнях меню:

2-й уровень меню	3-й уровень меню	4-й уровень меню	Функция/действие
:			
>EQ (ЭКВ.)	>FLAT (ПЛОСКИЙ)		Выбрать нужную предустановку эквалайзера. Указание: Настройка "FLAT" (ПЛОСКИЙ), например, устанавливает уровни низких и высоких частот на "0".
	>POP (ПОП)		
	>ROCK (РОК)		
	>JAZZ (ДЖАЗ)		
	>FOLK (ФОЛК)		
	>DANCE (ТАНЦЕВАЛЬНАЯ)		
>USER (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ)		>50 ГЦ	Выбрать индивидуальные настройки эквалайзера. Выбрать нужный пункт меню для настройки выбранной частоты в диапазоне от -12 дБ до +12 дБ.
		>200 ГЦ	
		>800 ГЦ	
		>3,2 КГЦ	
		>10 КГЦ	
>BASS (БАСЫ)	BASS -12 ... +12 (БАСЫ -12 ... +12)		Настройка уровня басов.
>MIDDLE (СРЕДНИЕ)	MIDDLE -12 ... +12 (СРЕДНИЕ -12 ... +12)		Настройка уровня средних частот.
>TREBLE (ВЫСОКИЕ)	TREBLE -12 ... +12 (ВЫСОКИЕ -12 ... +12)		Настройка уровня высоких частот.
>LOUDNESS (ГРОМКОСТЬ)	LOUDNESS ON/OFF (ГРОМКОСТЬ ВКЛ./ВЫКЛ.)		Включение/выключение громкости.
>BALANCE (БАЛАНС)	BALANCE L12 ... R12 (БАЛАНС L12 ... R12)		Настройка распределения громкости влево/вправо.
>FADER (БАЛАНС СПЕРЕДИ/СЗАДИ)	FADER R12 ... F12 (БАЛАНС СПЕРЕДИ/СЗАДИ R12 ... F12)		Настройка распределения громкости вперед/назад. Указание: Эта настройка доступна только на smartPanel.

Радио

В главном меню smartRadio:

- ▶ Нажать и удерживать кнопку **MENU**.
- ▶ Выбрать пункт меню ">SYSTEM" (СИСТЕМА) на первом уровне главного меню и подтвердить кнопкой **OK**.

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS ВКЛ./ ВЫКЛ.)	Выбрать пункты меню, чтобы включить или выключить соответствующую опцию: <ul style="list-style-type: none"> ▶ RDS ▶ AF (автоматическое переключение между альтернативными частотами) ▶ REG (региональная функция) Указание: Настройки AF и REG доступны только при включенном RDS.
		>AF ON/OFF (AF ВКЛ./ВЫКЛ.)	
		>REG ON/OFF (REG ВКЛ./ ВЫКЛ.)	
>SYSTEM (СИСТЕМА)	>DAB	>SERVICE LINK (СЕРВИСНЫЙ КАНАЛ)	Выбрать пункт меню, чтобы включить или выключить сервисный канал DAB. Станция ("Service") может приниматься одновременно через DAB и FM. Если включен сервисный канал DAB, а текущая станция DAB принимать больше не возможно, smartRadio автоматически переключится на прием FM, пока прием DAB не станет возможным снова.
		>LOCAL/DX (БЛИЗКИЙ/ УДАЛЕННЫЙ)	
		>LOCAL (БЛИЗКИЙ)	Настройка чувствительности приемника (близкая сигнальная станция против удаленной сигнальной станции)
		>DX	

Внешние медиаисточники

Основные настройки

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:		
	>ID3 SCROLL (ID3 ПРОКРУТКА)	ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)	Включить/выключить отображения информации о композиции ID3 в виде бегущей строки. Указание: Эта настройка доступна только на smartPanel.
	>PTIMEMODE (РЕЖИМ ВРЕ- МЕНИ)	ELAPSE/REMAIN (ПРОШЛО/ ОСТАЛОСЬ)	Переключение между отображением истекшего или оставшегося времени воспроизведения.
	>BEEP ON/OFF (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ВКЛ./ ВЫКЛ.)	ON/OFF (ВКЛ./ ВЫКЛ.)	Включение/выключение сигнала подтверждения/ сигнала кнопок.

Воспроизведение с мобильного телефона

Устройства подключаются через порт USB.

Как только устройство подсоединено, начинается процесс аутентификации. Устройство подсоединено успешно только в том случае, если аутентификация прошла успешно.

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
>PLAYLIST (ПЛЕЙЛИСТ)	>PLAYLIST 1 (ПЛЕЙЛИСТ 1)	>TRACK NAME 1 (НАЗВАНИЕ КОМПОЗИЦИИ 1)	Выбрать и подтвердить плейлист/композицию. Указание: Отображаются названия плейлистов и композиций.
		:	
		>TRACK NAME N (НАЗВАНИЕ КОМПОЗИЦИИ N)	
	>PLAYLIST 2 (ПЛЕЙЛИСТ 2)	...	
	:		
>NOW PLAYING (СЕЙЧАС ВОСПРОИЗВОДИТСЯ)	>PLAYLIST N (ПЛЕЙЛИСТ N)	...	Отображать названия текущей композиции и, при желании, выбрать другую композицию. Указание: Доступно только для устройств iPhone IAP2.
	>TRACK NAME (НАЗВАНИЕ КОМПОЗИЦИИ)		
	:		
>ARTISTS (ИСПОЛНИТЕЛИ)	>TRACK NAME N (НАЗВАНИЕ КОМПОЗИЦИИ N)		Выбрать исполнителя и композицию.
	...		
>ALBUMS (АЛЬБОМЫ)	...		Выбрать альбом и композицию.

Настройки монитора

Панель smartPanel оснащена внешним входом для подключения внешних видеоустройств.

Внешний видеовход расположен на задней стороне панели smartPanel.

При активации видеовхода внешний монитор поворачивается вниз. Как только видеосигнал заканчивается, монитор поворачивается обратно с задержкой в 5 секунд.

Функция на панели smartPanel:

Функция	Действие	Указание
Активация/деактивация мониторов в салоне	► Кратковременно нажать кнопку MON .	–

► С помощью кнопок **USB** и **AUX** выбрать нужный видеовход.

Настройки микрофона

Микрофоны работают только при включенном запуске автомобиля.

Радиоприемник smartRadio имеет два разъема для подключения микрофонов.

- ▶ MIC1: микрофон водителя с приоритетом по отношению к воспроизведению мультимедиа в зоне пассажира (cockpit) и для совершения телефонных звонков через Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: микрофон пассажира с приоритетом по отношению к воспроизведению мультимедиа в зоне пассажира.

Панель smartPanel также имеет два микрофонных разъема.

В тандемном режиме поддерживается использование в общей сложности трех микрофонов:

- ▶ Микрофон водителя с приоритетом на smartRadio
- ▶ Два микрофона для пассажира на панели smartPanel

Для объявлений подключенные микрофоны при их включении автоматически переключаются на подключенные динамики. При выключении прерванное аудиовоспроизведение автоматически возобновляется.

В главном меню smartRadio:

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:		
	>MIC1 TYPE (ТИП МИКРОФОНА 1)	HANDLE/ HEADSET (РУЧНОЙ/ ГАРНИТУРА)	Настроить тип микрофона водителя: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Handle: Ручной микрофон. Звук телефонного разговора воспроизводится через динамики системы. ▶ Headset: Микрофон с внутренним громкоговорителем. Звук телефонного разговора воспроизводится через внутренний динамик микрофона.

Работа радио



Указание:

Режим радио доступен только на smartRadio. Только когда панель smartPanel используется в тандемном режиме, вы можете выбрать источник тандемного радио для зоны водителя (cabin) (см. „Выбрать источник мультимедиа на smartPanel“ Страница 21).

Доступные диапазоны частот и ячейки памяти

Европейский диапазон частот

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Диапазон частот NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

Диапазон частот MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Ячейки памяти FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ и DAB2+ предлагают по 6 мест для хранения радиочастот.

- ▶ Ячейкам памяти FMAS и MWAS/AMAS можно автоматически назначить 6 самых сильных станций (см. „Функции на smartRadio“ Страница 18).
- ▶ Ячейкам памяти FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ и DAB2+ можно назначать индивидуально по 6 станций (см. „Функции в меню FM/MW/AM“ Страница 19).

Функции на smartRadio

Функция	Действие	Указание
Начать поиск вниз	▶ Кратковременно нажать кнопку «	В диапазонах волн FM и MW вы можете, удерживая нажатыми кнопки « или », пропустить часть диапазона.
Начать поиск вверх	▶ Кратковременно нажать кнопку ».	
Вызвать сохраненную в памяти станцию	▶ Кратковременно нажать кнопку 1 - 6 .	Только на текущей ячейке памяти.
Сохранить текущую станцию	▶ Нажать и удерживать кнопку 1 - 6 .	
Переход к следующей ячейке памяти	▶ При необходимости кратковременно нажмите кнопку RADIO несколько раз.	Переключение между ячейками памяти FM, AM и DAB+.
Отображение дополнительной информации о передаче*	▶ При необходимости кратковременно нажмите кнопку ▲ несколько раз.	–
Переключение между аналоговым и цифровым тюнером	▶ Нажать и удерживать кнопку RADIO . ▶ Выбрать и подтвердить выбор кнопкой OK	–

* **FM:** Отображает текущую частоту, тип PTY, текст RDS и время.

DAB+: Отображает текущий тип PTY DAB+, ансамбль DAB+, частоту, текст DLS и время.

Функции в меню FM/MW/AM

1-й уровень меню	Функция/действие
>AUTO STORE (АВТОСОХРАНЕ- НИЕ)	Запускает функцию автосохранения: в текущем диапазоне волн (FM или MW/AM) выполняется поиск шести самых сильных станций. Найденные станции сохраняются в ячейках памяти FMAS или MWAS. Указание: По завершении поиска автоматически воспроизводится станция, сохраненная в ячейке памяти 1.
>FREQ SCAN (СКАНИРОВА- НИЕ ЧАСТОТ)	Запускает сканирование частот: текущий диапазон частот сканируется на наличие доступных станций. Каждая станция воспроизводится около 5 секунд. Указание: Сканирование завершается нажатием любой кнопки. Воспроизводится текущая станция.
>PRESET SCAN (ПРЕДУСТА- НОВКА СКАНИ- РОВАНИЯ)	Запускает сканирование сохраненных станций. Каждая станция, сохраненная в текущей ячейке памяти, воспроизводится в течение примерно пяти секунд. Указание: По окончании сканирования снова устанавливается последняя станция, воспроизводившаяся до сканирования.

Функции в меню DAB smartRadio

1-й уровень меню	2-й уровень меню	Функция/действие
>CHANNEL LIST (СПИСОК КАНАЛОВ)	>CHANNEL 1 (КАНАЛ 1)	Выберите канал, который будет воспроизводиться. Подтвердить кнопкой OK .
	:	
	>CHANNEL N (КАНАЛ N)	
>AUTO SCAN (АВТОМАТИЧЕ- СКОЕ СКАНИРОВАНИЕ)		Запускает автоматическое сканирование всех частот и отображает количество найденных станций.
>MANU SEEK (РУЧНОЙ ПОИСК)	>FREQUENCY 1 (ЧАСТОТА 1)	Выберите частоту, которую необходимо установить. Подтвердить кнопкой OK .
	:	
	>FREQUENCY ... (ЧАСТОТА ...)	

Воспроизведение мультимедиа из внешних источников



Указание:

В тандемном режиме радио- или мультимедийные источники smartPanel воспроизводятся в зоне водителя (cabin).

Выбрать источник мультимедиа на smartRadio

Функция	Действие	Указание
Выбрать радио	► Нажать кнопку RADIO .	–
Выбрать USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► При необходимости нажать кнопку SRC несколько раз.	Выбор USB возможен только, когда подключен соответствующий носитель данных.
Выбрать в списке источников USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	► Чтобы открыть список источников, нажать и удерживать кнопку SRC . ► При необходимости нажать кнопку ▲ или кнопку ▼ несколько раз, чтобы выбрать медиаисточник.	Bluetooth® (BT) Audio можно выбрать только при наличии активного соединения Bluetooth® (см. „Настройка соединения Bluetooth®“ Страница 24).

Через USB можно подключить следующие устройства Apple®:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (2-е поколение)	
iPhone SE (3-е поколение)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Подключение мобильных телефонов Android® через USB невозможно.

Выбрать источник мультимедиа на smartPanel

Функция	Действие	Указание
Выбрать USB	▶ Нажать кнопку USB .	Выбор USB возможен только, когда подключен соответствующий носитель данных.
Выбрать AUX	▶ Нажать кнопку AUX .	
Переключение между доступными радио-/медиаисточниками (включая Tandem Media и Tandem Radio)	▶ При необходимости нажать кнопку SRC несколько раз.	<p>Tandem Radio и Tandem Media доступны на smartPanel только, когда оба устройства используются в тандемном режиме.</p> <p>В тандемном режиме:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tandem Media недоступны на панели smartPanel, когда smartRadio в данный момент находится в режиме радио. ▶ Когда на smartRadio включается воспроизведение входящего сообщения о дорожной обстановке (при включенном приоритете для сообщений о дорожной обстановке), smartPanel остается в режиме Tandem-Media (тандемного мультимедиа). ▶ Когда на smartRadio происходит переключение с радио на воспроизведение мультимедиа, панель smartPanel остается в режиме Tandem-Radio (тандемного радио). ▶ Когда панель smartPanel находится в режиме Tandem-Media (тандемного мультимедиа), а радиоприемник smartRadio воспроизводит аудио по Bluetooth® и поступает телефонный вызов, воспроизведение звука в зоне водителя (cabin) прерывается на время разговора.

Воспроизведение с USB



Указание:

Не для воспроизведения с iPhone.

- ▶ Отображаются названия папок и композиций с носителя данных USB.
- ▶ В меню каждый уровень подпапок носителя данных USB представлен дополнительным уровнем меню.

Меню USB-носителя smartRadio

1-й уровень меню	2-й уровень меню	...	n-й уровень меню	Функция/действие
>FILE LIST (СПИСОК ФАЙЛОВ)	>FOLDER 1 (ПАПКА 1)	...	>FILE NAME 1 (НАЗВАНИЕ ФАЙЛА 1)	Выбрать и подтвердить папку/композицию. Указания: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Отображаются названия папок и композиций. ▶ В меню каждый уровень подпапок на подключенном носителе данных представлен дополнительным уровнем меню.
			:	
	>FOLDER 2 (ПАПКА 2)	...	>FILE NAME N (НАЗВАНИЕ ФАЙЛА N)	
			:	
	>FOLDER N (ПАПКА N)	
>PTIME SET (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ)				Установить начальную точку воспроизведения (см. „Установить ручную начальную точку воспроизведения“ Страница 23).

Меню USB панели smartPanel

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
>FILE LIST (СПИСОК ФАЙЛОВ)	>VIDEO LIST (список видео)	>FOLDER 1 (ПАПКА 1)	Выбрать и подтвердить нужный список и папку, чтобы получить доступ к вложенным папкам и воспроизвести файлы.
		>FOLDER 2 (ПАПКА 2)	
		:	
		>FOLDER N (ПАПКА N)	
	>PHOTO LIST (СПИСОК ФОТО)	...	
	>MUSIC LIST (СПИСОК МУЗЫКИ)	...	
>PTIME SET (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ)			Выбрать начальную точку воспроизведения (см. „Установить ручную начальную точку воспроизведения“ Страница 23).

Установить ручную начальную точку воспроизведения

Точку начала воспроизведения можно задать ручную, указав время, в которое должно начаться воспроизведение.

- ▶ Выбрать в меню USB пункт меню ">PTIME SET" (УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ) и подтвердить его.

Отобразится текущее время воспроизведения (мм:сс) композиции.

- ▶ Нажать и удерживать кнопку ▲ или кнопку ▼, чтобы установить минуты.
- ▶ Нажать кнопку **OK**.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку ▲ или кнопку ▼, чтобы установить секунды.
- ▶ Нажать кнопку **OK**, чтобы начать воспроизведение.

Функции у радио smartRadio с Bluetooth® (BT)

Функция Bluetooth® позволяет пользователю установить беспроводное соединение между smartRadio и мобильным телефоном с поддержкой Bluetooth® и обмениваться данными на небольшом расстоянии.

Доступность функции Bluetooth® зависит от встроенного smartRadio.



Указания:

- ▶ Следует учитывать, что соединение Bluetooth® может быть нарушено, если, например, между радиоприемником и мобильным телефоном находятся металлические предметы или если вы носите мобильный телефон в вашем заднем кармане.
- ▶ Мобильный телефон, подключенный к smartRadio через Bluetooth®, не должен подключаться параллельно к какому-либо устройству через USB. Параллельное подключение может привести к ненадежной работе.

Опции функций Bluetooth®:

- ▶ Ручное включение и выключение функции BT.
- ▶ Сопряжение с мобильным телефоном с поддержкой BT.
- ▶ Автоматическое установление соединения с ранее сопряженным устройством с поддержкой BT. Поддерживается не более трех устройств.
- ▶ Загрузка и использование контактов с подключенного мобильного телефона.
- ▶ Прием и выполнение вызовов.
- ▶ Потокное воспроизведение аудио с подключенного мобильного телефона.

Настройка соединения Bluetooth®

- ▶ В меню **PHONE** на smartRadio выбрать "PAIR DEVICE" (СОПРЯЖЕННОЕ УСТРОЙСТВО).
- ▶ Выбрать на мобильном телефоне идентификатор "smartRadio".
- ▶ Подтвердить сопряжение на smartRadio: Нажать кнопку **OK**. На дисплее отобразится требуемый PIN-код.

Соединение устанавливается автоматически при каждом новом включении радио.

Функции телефона для Bluetooth®




Указание:

При включенном запуске автомобиля: Если к smartRadio подключен мобильный телефон через Bluetooth®, система включается автоматически, как только поступает вызов.



Указания:

- ▶ Функции телефона с поддержкой Bluetooth® доступны только на smartRadio.
- ▶ Когда соединение Bluetooth® активно, водитель может принять вызов, нажав кнопку  и говорить через микрофон 1.
- ▶ Чтобы вести телефонный разговор через гарнитуру, в меню необходимо выбрать опцию "HEADSET" (ГАРНИТУРА) (см. „Настройки микрофона“ Страница 16).
- ▶ Когда активен вызов через микрофон водителя, и водитель активирует сигнал оповещения (ножной переключатель или кнопка в салоне автомобиля), активный вызов прерывается. Звук разговора выключается. По завершении оповещения разговор может быть продолжен.

Функции телефона на smartRadio

Функция	Действие	Указание
Принять или завершить вызов.	▶ Кратковременно нажать кнопку  .	–
Отклонить вызов.	▶ Кратковременно нажать кнопку  .	–
Регулировать громкость при звуке звонка и во время разговора.	▶ Повернуть кнопку включения/выключения.	–
Перевести текущий вызов на мобильный телефон или назад.	▶ Кратковременно нажать кнопку PHONE .	Пока вызов переводится на мобильный телефон, на дисплее отображается "PRIVATE" (ЧАСТНЫЙ).

Настройки Bluetooth® в главном меню DAB smartRadio


1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
:			
>SYSTEM (СИСТЕМА)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT ВКЛ./ВЫКЛ.)	Выбрать и подтвердить, чтобы включить/выключить Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ)	Выбрать и подтвердить, чтобы включить/выключить Bluetooth® Auto Connect (автоматическое подключение). Если включена функция Auto Connect (автоматическое подключение), уже сопряженное устройство с поддержкой Bluetooth® автоматически подключается, как только оно оказывается в зоне досягаемости. Для этого Bluetooth® должен быть включен, и никакое другое устройство не должно быть подключено.
		>OBEX AUTHORI (OBEX АВТО-РИЗ.)	Выбрать и подтвердить, чтобы включить или выключить передачу данных OBEX для доступа к телефонной книге. Для доступа к телефонной книге подключенного смартфона Android требуется ввод PIN-кода OBEX ("0000") на смартфоне.

Функции в меню PHONE (ТЕЛЕФОН) радиоприемника smartRadio



Указания:

- ▶ Чтобы открыть меню **PHONE** (ТЕЛЕФОН), нажать кратковременно кнопку **PHONE** (ТЕЛЕФОН).
- ▶ Чтобы использовать эти функции, Bluetooth® должен быть включен (см. „Настройка соединения Bluetooth®“ Страница 24).

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
>REDIAL (ПОВТОРНЫЙ НАБОР)			Повторный набор последнего набранного номера
>CALL LIST (СПИСОК ВЫЗОВОВ)	>MISSED CALL (ПРОПУЩЕННЫЙ ВЫЗОВ)	>NUMBER 1 (НОМЕР 1)	Набрать и подтвердить один из последних номеров пропущенного вызова.
		:	
		>NUMBER 20 (НОМЕР 20)	
	>DIALED CALL (ИСХОДЯЩИЙ ВЫЗОВ)	...	Набрать и подтвердить один из последних набранных номеров.
	>RECEIVED CALL (ВХОДЯЩИЙ ВЫЗОВ)	...	Набрать и подтвердить один из последних номеров входящего вызова.
>PHONE BOOK (ТЕЛЕФОННАЯ КНИГА)	A-Z:A	A NAME 1 (ФАМИЛИЯ 1)	Указание: Доступ к телефонной книге смартфона Android возможен только при включенной передаче данных OBEX (см. „Функции телефона для Bluetooth®“ Страница 25). Выбрать запись телефонной книги* с выбранной начальной буквой. Нажать кнопку  , чтобы начать вызов. Чтобы сначала отобразить номер записи, подтвердить выбор нажатием кнопки ОК . Чтобы выполнить вызов, нажать кнопку ОК еще раз.
		:	
		A NAME N (ФАМИЛИЯ N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1-й уровень меню	2-й уровень меню	3-й уровень меню	Функция/действие
>PAIR DEVICE (ПАРНОЕ УСТРОЙСТВО)			Сделайте устройство видимым для мобильных телефонов, чтобы вы могли установить соединение со smartRadio с вашего мобильного телефона (на дисплее отображается необходимый PIN-код).
>SEL DEVICE (ВЫБРАТЬ УСТРОЙСТВО)	>PHONE NAME 1 (НАЗВАНИЕ ТЕЛЕФОНА 1)		Выбрать уже сопряженный мобильный телефон, чтобы подключить его.
	:		
	>PHONE NAME 3 (НАЗВАНИЕ ТЕЛЕФОНА 3)		
>DEL DEVICE (УДАЛИТЬ УСТРОЙСТВО)	>PHONE NAME 1 (НАЗВАНИЕ ТЕЛЕФОНА 1)		Выбрать сопряженный мобильный телефон, чтобы удалить его (отменить сопряжение).
	:		
	>PHONE NAME 3 (НАЗВАНИЕ ТЕЛЕФОНА 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (ЗАГРУЗИТЬ ТЕЛЕФОННУЮ КНИГУ)			Телефонная книга загружается.

* Телефонная книга: макс. 1.000 записей

Обновление ПО устройства

Программное обеспечение устройства можно обновить через интерфейс USB.

- ▶ Загрузить актуальное программное обеспечение устройства с сайта <http://bosch-professional-systems.com/> на совместимый USB-накопитель. Следить за тем, чтобы на USB-накопителе находилась только одна версия и один файл .bin.
- ▶ Вставить USB-накопитель в порт USB.
- ▶ В автоматически появившемся меню выбрать опцию "JA" (ДА).

Утилизация устройства, отслужившего свой срок

Не следует выбрасывать ваше отслужившее срок устройство в бытовой мусор! Для утилизации устройства, отслужившего свой срок, используйте имеющиеся системы возврата и сбора.

Технические данные

Технические данные smartRadio

smartRadio			
Электропитание	24 В		
Потребляемая мощность	При работе 0,5 А, FM 1 кГц	Максимально < 10 А	Режим ожидания < 0,25 мА
Диапазоны волн	ЕС	NAFTA	MENA
FM	87,5 – 108 МГц	87,7 – 107,9 МГц	87,5 – 108 МГц
AM/MW	522 – 1.629 кГц	530 – 1.710 кГц	531 – 1.602 кГц
DAB+	174,9 – 239,2 МГц	–	–
SW	3.900 – 4.000 кГц	3.900 – 4.000 кГц	9.400 – 9.900 кГц
	5.850 – 6.300 кГц	5.850 – 6.300 кГц	11.600 – 12.100 кГц
	7.095 – 7.500 кГц	7.095 – 7.500 кГц	13.570 – 13.870 кГц
	9.325 – 9.950 кГц	9.325 – 9.950 кГц	15.100 – 15.800 кГц
WB	–	162,4 – 162,55 МГц	–
Bluetooth®	Система громкой связи, телефонная книга, воспроизведение аудио		
Входы			
2 x MIC	1 мВ для динамических микрофонов Управление приоритетом микрофонов, частный режим		
USB	USB 2.0, тип C		
AUX rear	Аудио		
Совместимые аудиофайлы	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV		
Выходная мощность	2 x 20 Вт / 2 x 40 Вт регулируемая		
Тандем	Линейный выход для Coach smartPanel		
Дисплей	Точечная матрица оранжевая		
Температура эксплуатации	-20 °C ... +70 °C		
Температура хранения	-40 °C ... +85 °C		
Вес	прибл. 1.070 г		
Стандарты	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

Спецификации носителей и их совместимость на smartRadio**Емкость USB**

Носитель	USB-накопитель
Файловая система	FAT/exFAT
Максимальное количество папок	1.000
Макс. количество подпапок	8
Максимальное количество файлов	65.535
Максимальный размер файла	32 ГБ (FAT32); 128 ГБ exFAT

Совместимость MP3

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.mp3
Битрейт	32 кбит/с ... 320 кбит/с (CBR), VBR
Частота опроса	32 кГц; 44,1 кГц; 48 кГц
Версии ID3-Tag	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Совместимость WMA

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.wma
Битрейт	48 кбит/с ... 192 кбит/с (CBR), 64 кбит/с ... 161 кбит/с VBR
Частота опроса	8 кГц ... 48 кГц

Совместимость WAV

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.wav
Битрейт	32 кбит/с ... 320 кбит/с
Частота опроса	22,05 кГц ... 48 кГц

Спецификации носителей и их совместимость на smartRadio**Совместимость AAC**

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.aac, .m4a
Битрейт	8 кбит/с ... 320 кбит/с (CBR), VBR
Частота опроса	8 кГц ... 48 кГц

Совместимость HE-AAC

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.aac
Битрейт	8 кбит/с ... 320 кбит/с (CBR)
Частота опроса	32 кГц, 48 кГц

Совместимость FLAC

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.flac
Частота опроса	8 кГц, 96 кГц
Каналы	Сtereo, mono
Длина в битах	16 бит, 24 бит
Поддержка тегов	FLAC head (головка FLAC)

Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Технические данные smartPanel

smartPanel	
Электропитание	24 В
Потребляемая мощность	
При работе	0,5 А, USB 1 кГц
максимально	15 А
Режим ожидания	< 0,25 мА
Входы	
2 x MIC	1 мВ для динамических микрофонов
USB	Управление приоритетом микрофонов
AUX rear	USB 2.0, тип C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2
Сопротивление видеосигнала	Аудио, видео
	75 Ом
Совместимые аудиофайлы	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Совместимые файлы изображений (на внешнем мониторе)	JPEG, PNG, BMP
Совместимые файлы изображений (на внешнем мониторе)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Выходная мощность	4 x 20 Вт / 4 x 40 Вт регулируемая
Дисплей	Точечная матрица оранжевая
Температура эксплуатации	-20 °C ... +70 °C
Температура хранения	-40 °C ... +85 °C
Вес	прибл. 1.040 г
Стандарты	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Спецификации носителей и их совместимость**Емкость USB**

Носитель	USB-накопитель
Файловая система	FAT/exFAT
Максимальное количество папок	300
Макс. количество подпапок	8
Максимальное количество файлов	10.000
Максимальный размер файла	32 ГБ (FAT32); 128 ГБ exFAT

Совместимость MP3

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.mp3
Битрейт	32 кбит/с ... 320 кбит/с (CBR), VBR
Частота опроса	32 кГц; 44,1 кГц; 48 кГц
Версии ID3-Tag	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

Совместимость WMA

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.wma
Битрейт	≤ 320 кбит/с
Частота опроса	8 кГц ... 48 кГц

Совместимость WAV

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.wav
Битрейт	≤ 9.216 кбит/с
Частота опроса	PCM: 6 кГц ... 192 кГц Itu G.711 U_law: 8 кГц ... 192 кГц IMA/DVI ADPCM: 8 кГц ... 192 кГц

Спецификации носителей и их совместимость**Совместимость AAC**

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.aac, .m4a
Битрейт	≤ 288 кбит/с / канал / 48 кГц
Частота опроса	8 кГц ... 96 кГц

Совместимость HE-AAC

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.aac
Битрейт	≤ 288 кбит/с / канал / 48 кГц
Частота опроса	MPEG-2/4AAC-LC: 8 кГц ... 96 кГц HE-AACver.1(SBR): 8 кГц ... 48 кГц HE-AACver.2(SBR+PS): 8 кГц ... 96 кГц

Совместимость FLAC

Носитель	USB-накопитель
Расширение файла	.flac
Частота опроса	8 кГц ... 192 кГц
Каналы	Стерео, моно
Длина в битах	9.216 бит
Поддержка тегов	поддержка id3

Спецификации носителей и их совместимость**Форматы видеофайлов**

Расширение файла	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Формат	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Флеш-видео
Совместимый видеокодек	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Совместимый аудиокодек	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Максимальное разрешение	720 пикселей x 480/576 пикселей			
Максимальная частота кадров	30 к/с			
Формат видеовыхода		USB-накопитель		
Формат выхода		PAL/NTSC		
Разрешение PAL		720 пикселей x 576 пикселей		
Разрешение NTSC		720 пикселей x 480 пикселей		

Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.bosch-professional-systems.com

Technical data subject to modification without notice.
Printed in Germany. Any color variations are due to the
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose
manufactured in an environmentally friendly process.